

Couchtop Panels

For use with Siemens ZXT and Varian Exact Tables

REFERENCE GUIDE

CIVCO

CE



WARNING: Pinch points may exist and are indicated by this symbol.

ADVARSEL: Der kan være klemmepunkter, og de er angivet med dette symbol.

WAARSCHUWING: Knelpunten kunnen bestaan en worden aangegeven door dit symbool.

VAROITUS: Puristuskohtat ovat mahdollisia ja ne on merkitty täällä symbolilla.

AVERTISSEMENT: Des points de pincement peuvent exister, et sont indiqués par ce symbole.

WARNHINWEIS: Quetschstellen sind möglich und werden durch das folgenden Symbol gekennzeichnet.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μπορεί να υπάρχουν σημεία εμπλοκής και καθορίζονται από αυτό το σύμβολο.

AVVERTENZA: Ci potrebbero essere zone critiche di separazione e sono indicate dal questo simbolo.

警告: ピンチポイントがある場合は、このマークで示されています。

ADVARSEL: Klemmpunkter kan forekomme og er merket med dette symbolet.

AVISO: Poderão existir pontos de esmagamento, que serão indicados por este símbolo.

警告: 可能存在夹点且其以此符号表示。

ADVERTENCIA: Puede que existan puntos de fijación que están indicados con este símbolo.

WARNING: Förträngningspunkter kan finnas och indikeras av denna symbol

UYARI: Sıkışma noktaları olabilir ve bu simge ile gösterilir.

INTENDED USE

The device is intended to support and aid in positioning a patient during radiologic and other medical procedures.

CAUTION

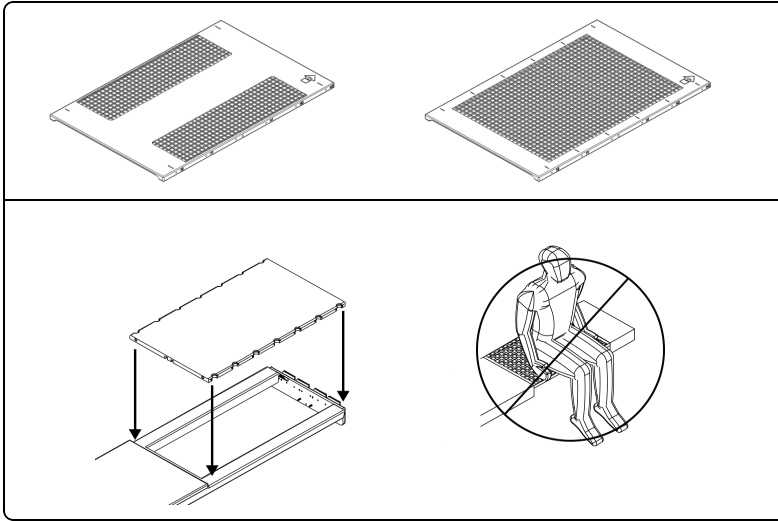
Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

WARNING

- Do not use if device appears damaged.
- Ensure device is secure prior to use.
- Verify all angles of treatment and attenuation characteristics prior to treating patients.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Do not apply a load exceeding 400 lbs (181.4 kg).
- MTIL3103, MTIL3202: Do not apply a load exceeding 450 lbs (204 kg).
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Do not apply a load exceeding 250 lbs (113 kg).

INSTALLATION

1. Place panel onto couchtop.



2. Ensure that the orientation is correct and securely attached.

REPROCESSING

WARNING

- Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.

1. Wipe all surfaces with common germicidal or antiseptic wipe, such as alcohol.

MAINTENANCE

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.

STORAGE

NOTE: Store flat in a cool, dry place. Do not expose to direct sunlight, extreme cold, or excessive heat for prolonged periods of time.

TILSIGTET ANVENDELSE

Udstyret er beregnet til understøttelse og hjælp til placering af patienten under radiologiske og andre undersøgelsesprocedurer.

FORSIGTIG

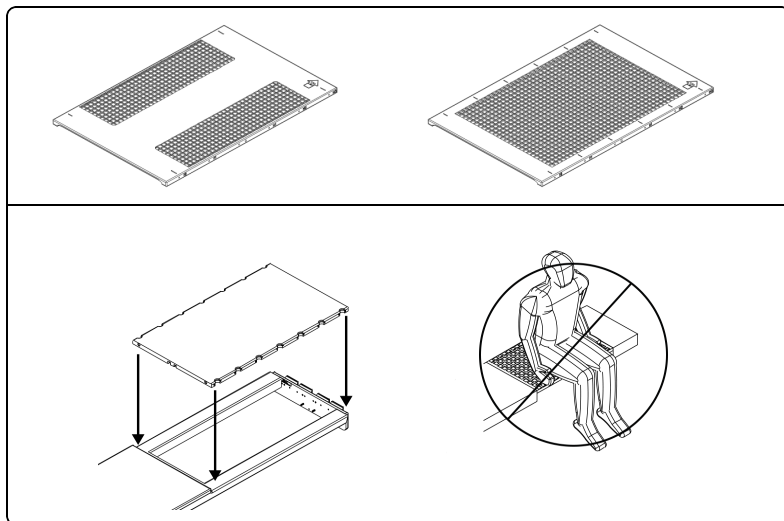
I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordning i henhold til gældende amerikansk lov.

ADVARSEL

- *Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.*
- *Sørg for, at anordningen sidder godt fast før brug.*
- *Alle behandlingsvinkler og dæmpningskarakteristika skal kontrolleres før patientbehandling.*
- *MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Må ikke belastes med mere end 400 lbs (181.4 kg).*
- *MTIL3103, MTIL3202: Må ikke belastes med mere end 450 lbs (204 kg).*
- *MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Må ikke belastes med mere end 250 lbs (113 kg).*

MONTERING

1. Læg panelet på brikstoppen.



2. Sørg for, at den vender rigtigt, og at den er forsvarligt fastgjort.

EFTERBEHANDLING

ADVARSEL

- *Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.*

1. Desinficer alle overflader med et almindeligt bakteriedræbende eller antiseptisk middel, såsom alkohol.

VEDLIGEHOELDELSE

BEMÆRK: Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.

OPBEVARING

BEMÆRK: Opbevares et tørt og køligt sted. Må ikke udsættes for direkte sollys, stærk kulde eller overdreven varme i længere tid.

BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat is bedoeld ter ondersteuning en voor hulp bij de positionering van de patiënt tijdens radiologische en andere medische procedures.

LET OP

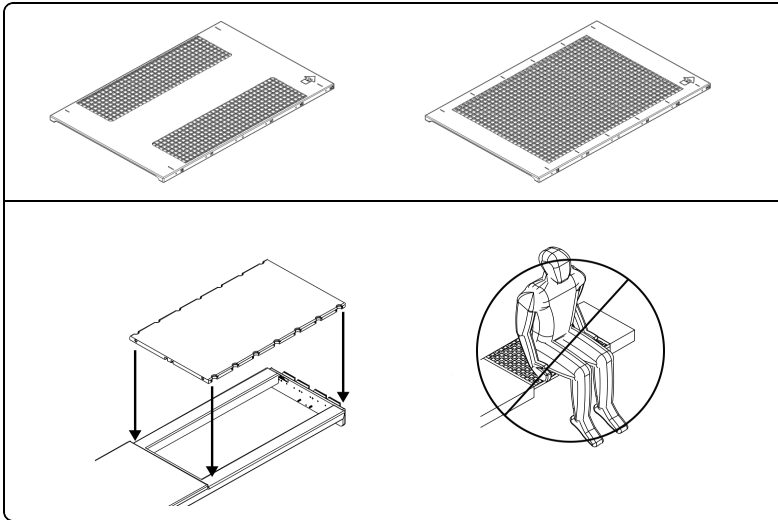
Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

WAARSCHUWING

- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Controleer vóór gebruik of het apparaat goed vastzit.
- Controleer alle behandelhoeken en verzachtingskenmerken voordat patiënten behandeld worden.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Breng geen belasting van meer dan 400 lbs. (181.4 kg) aan.
- MTIL3103, MTIL3202: Breng geen belasting van meer dan 450 lbs. (204 kg) aan.
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Breng geen belasting van meer dan 250 lbs. (113 kg) aan.

INSTALLATIE

1. Plaats het paneel op de behandeltafel.



2. Zorg ervoor dat de oriëntatie juist en stevig is bevestigd.

RECYCLEREN

WAARSCHUWING

- De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.

1. Veeg alle oppervlakken schoon met een algemeen bacteriedodend middel of antiseptisch doekje, zoals alcohol.

ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.

OPSLAG

OPMERKING: Plat opslaan op een koele, droge plaats. Niet blootstellen aan direct zonlicht, extreme koude, of excessieve warmte gedurende langere perioden.

KÄYTTÖTAR-KOITUS

Laite on tarkoitettu avuksi potilaiden tukemiseen ja sijoittamiseen radiologisten ja muiden toimenpiteiden aikana.

HUOMIO

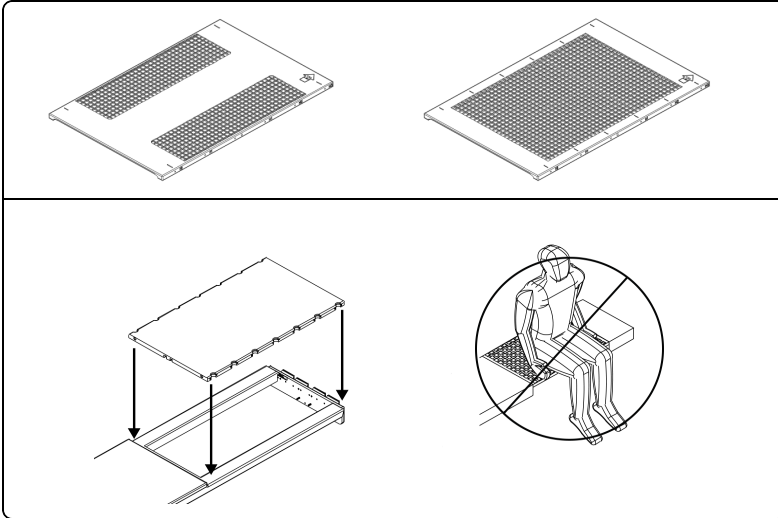
Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

⚠ VAROITUS

- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Varmista ennen käyttöä, että laite pysyy tukevasti paikoillaan.
- Tarkista kaikki hoitokulmat ja heikentyneet ominaisuudet ennen potilaan hoitoa.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Kuormitus ei saa ylittää 400 lbs (181.4:tä kilogrammaa).
- MTIL3103, MTIL3202: Kuormitus ei saa ylittää 450 lbs (204:tä kilogrammaa).
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Kuormitus ei saa ylittää 250 lbs (113:tä kilogrammaa).

ASENNUS

1. Aseta paneeli vuoteen päällykseen.



2. Varmista oikea suunta ja hyvä kiinnitys.

UUELLEENKÄSITTELY

⚠ VAROITUS

- Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työtovereille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuoja. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektion torjuntamenetelmiä.

1. Pyyhi kaikki pinnat tavallisella germisidillä tai antiseptisellä aineella, kuten alkoholilla.

YLLÄPITO

HUOMAUTUS: Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.

SÄILYTYS

HUOMAUTUS: Säilytä kuivassa ja viileässä. Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle, tai äärimmäiselle kylmyydelle tai kuumuudelle pitkiksi ajoiksi.

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est destiné à soutenir et faciliter le positionnement d'un patient lors d'interventions radiologiques ou d'autres interventions médicales.

ATTENTION

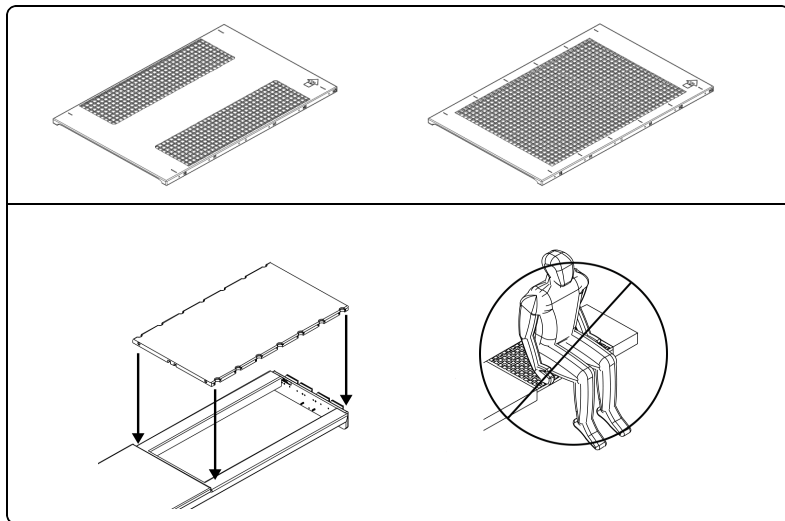
La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- S'assurer que le dispositif est sécurisé avant son utilisation.
- Vérifier tous les angles de traitement et les caractéristiques d'atténuation avant de traiter le patient.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Ne pas appliquer une charge supérieure à 181.4 kg (400 lbs).
- MTIL3103, MTIL3202: Ne pas appliquer une charge supérieure à 204 kg (450 lbs).
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Ne pas appliquer une charge supérieure à 113 kg (250 lbs).

INSTALLATION

1. Placer le panneau sur le revêtement.



2. Assurez-vous que l'orientation est correcte et bien fixée.

RETRAITEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

- Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.

1. Essuyer toutes les surfaces avec un germicide ou un antiseptique générique, comme de l'alcool.

ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.

RANGEMENT

REMARQUE: Conserver à plat dans un lieu frais et sec. Ne pas exposer à la lumière du soleil directe, au froid extrême ou à une chaleur excessive pendant des délais prolongés.

VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät dient zum Unterstützen und Positionieren des Patienten während der Strahlungsbehandlung und anderer medizinischer Verfahren.

ACHTUNG

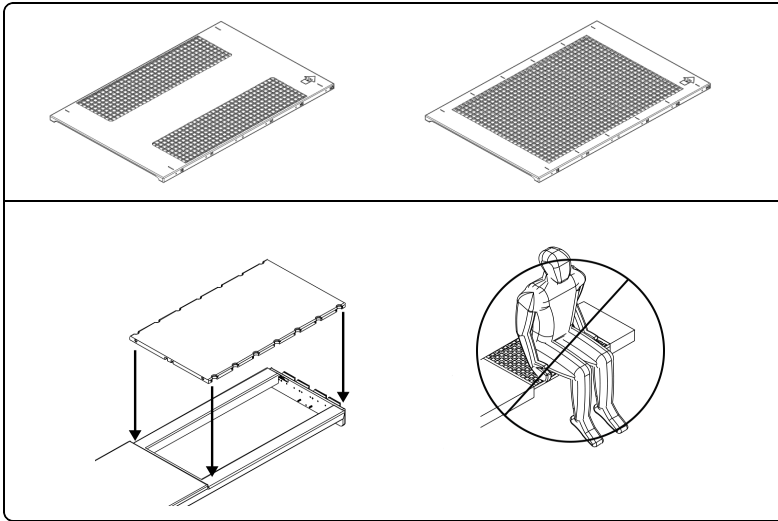
Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

⚠ WARNHINWEIS

- *Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.*
- *Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Vorrichtung richtig fixiert wurde.*
- *Vor der Behandlung von Patienten alle Behandlungswinkel und Dämpfungseigenschaften überprüfen.*
- *MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Aufliegende Last darf 181.4 kg nicht übersteigen.*
- *MTIL3103, MTIL3202: Aufliegende Last darf 204 kg nicht übersteigen.*
- *MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Aufliegende Last darf 113 kg nicht übersteigen.*

INSTALLATION

1. Tafel in den Couchtop einsetzen.



2. Stellen Sie sicher, dass der Rahmen richtig orientiert und sicher angebracht ist.

WIEDERAUFBEREITUNG**⚠** WARNHINWEIS

- *Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.*

1. Alle Oberflächen mit gewöhnlichen keimtötenden oder antiseptischen Mitteln, z. B. Alkohol, abwischen.

WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungerscheinungen überprüfen.

LAGERUNG

HINWEIS: An einem kühlen, trockenen Ort aufzubewahren. Nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, extremer Kälte oder Hitze aussetzen.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για την παροχή στήριξης και βοήθειας κατά την τοποθέτηση ενός ασθενούς για ραδιολογικές και άλλες ιατρικές διαδικασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

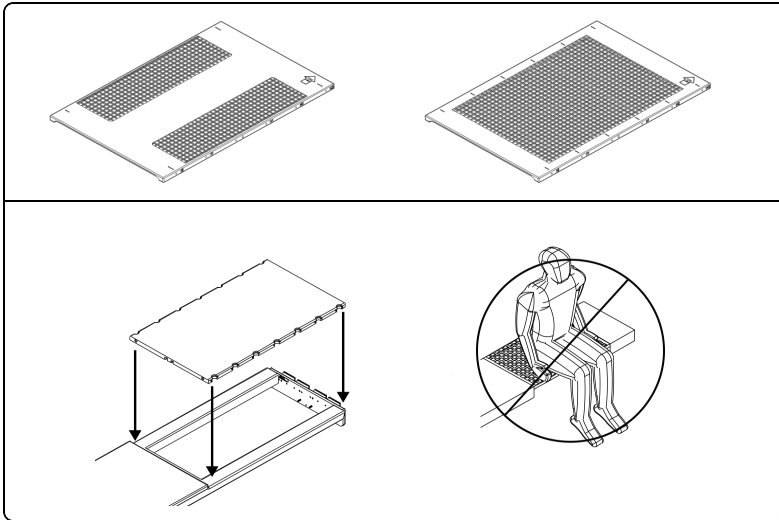
Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.*
- *Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ασφαλής πριν τη χρήση.*
- *Επιβεβαιώστε όλες τις γωνίες θεραπείας και τα χαρακτηριστικά εξασθένησης πριν από την υποβολή των ασθενών σε θεραπεία.*
- *MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Μην επιβαρύνετε τη συσκευή με φορτίο άνω των 400 lb (181.4 kg).*
- *MTIL3103, MTIL3202: Μην επιβαρύνετε τη συσκευή με φορτίο άνω των 450 lb (204 kg).*
- *MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Μην επιβαρύνετε τη συσκευή με φορτίο άνω των 250 lb (113 kg).*

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Τοποθετήστε τον πίνακα επάνω στην κορυφή του καναπέ.



2. Βεβαιωθείτε ότι ο προσανατολισμός είναι σωστός και σωστά προσαρτημένος.

ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ**⚠** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.*

1. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με απλό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό πανάκι, π.χ. με οινόπνευμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποθηκευστε σε δροσερό, ξηρό μέρος. Μην εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή υπερβολική ζέστη για παρατεταμένες περιόδους.

USO PREVISTO

Il dispositivo serve a sostenere e ad essere di ausilio per il posizionamento del paziente durante le procedure radiologiche e altre procedure mediche.

ATTENZIONE

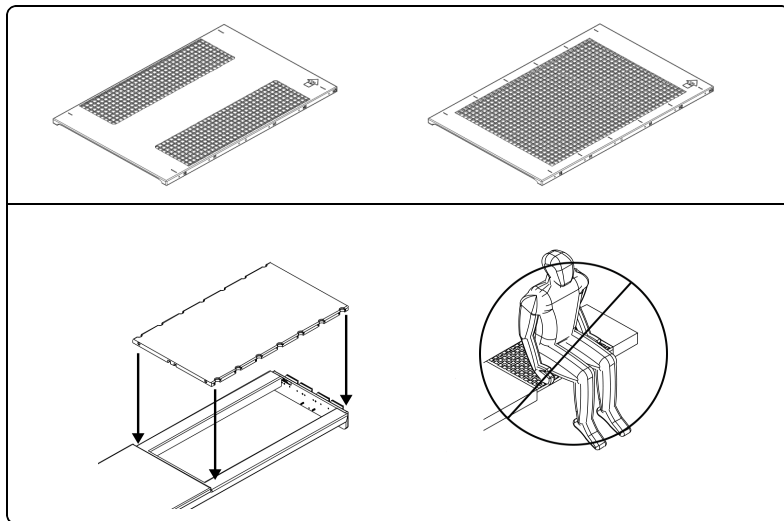
Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- Prima dell'utilizzo, verificare che il dispositivo sia ben fissato.
- Prima del trattamento dei pazienti, verificare tutte le angolazioni di trattamento e le caratteristiche di attenuazione.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Non applicare un carico maggiore di 181.4 kg (400 lb).
- MTIL3103, MTIL3202: Non applicare un carico maggiore di 204 kg (450 lb).
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Non applicare un carico maggiore di 113 kg (250 lb).

INSTALLAZIONE

1. Collocare il pannello sul piano.



2. Accertarsi che l'orientamento sia corretto e saldamente fissato.

RIGENERAZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.

1. Passare su tutte le superfici un comune detergente germicida o antisettico, come alcool.

MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.

CONSERVAZIONE

NOTA: Conservare in un luogo fresco e asciutto. Non esporre per lunghi periodi a luce solare diretta, freddo o calore eccessivi.

使用目的

本デバイスは、放射線およびその他の医療処置で、患者の位置設定を支持し、支援することを目的としています。

注意

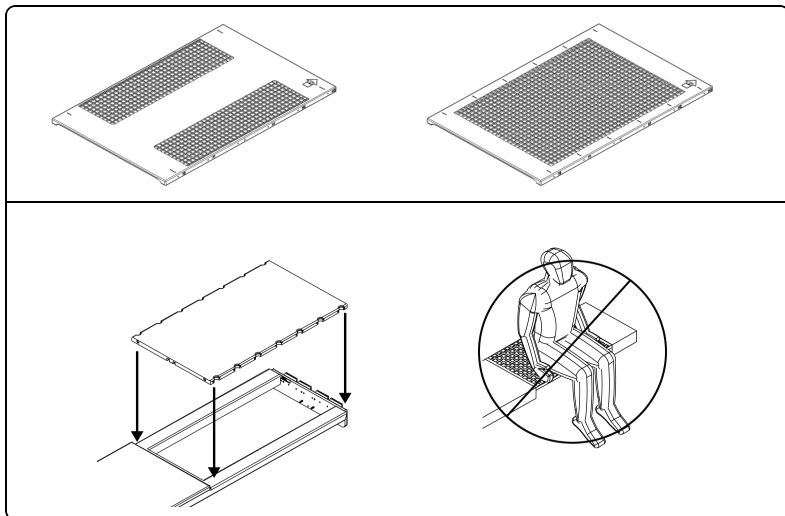
(米国)連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

⚠ 警告

- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- 使用前に、装置が固定されていることを確認してください。
- 角度および患者の体力の状態すべてを確認してください。
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: 400lbs (181.4kg) を超える荷重をかけないでください。
- MTIL3103, MTIL3202: 450lbs (204kg) を超える荷重をかけないでください。
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: 250lbs (113kg) を超える荷重をかけないでください。

導入

1. パネルをカウチトップの上に置きます。



2. 方向が正しくしっかり装着されていることを確認します。

再処理

⚠ 警告

- 本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。

1. アルコールなどの一般的な殺菌剤や消毒剤を使用して全表面を拭き取ります。

メンテナンス

備考: 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。

保管

備考: 冷乾所に平らに保存します。長期間にわたって、直射日光、極端な冷所または極度の高熱に曝さらさないようにします。

ANVENDELSESOMRÅDE

Enheten er beregnet til støtte og hjelp ved posisjonering av pasienten ved røntgen- og andre medisinske undersøkelser.

FORSIKTIG

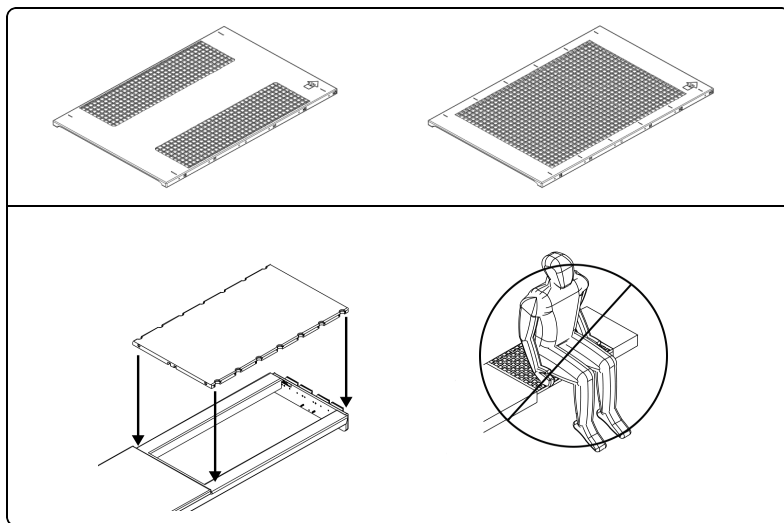
I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

ADVARSEL

- *Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.*
- *Sørg for at enheten er festet før bruk.*
- *Verifiser alle behandlingsvinkler og dempningssegenskaper før pasienten behandles.*
- *MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Ikke bruk en belastning på over 181.4 kg (400 pund).*
- *MTIL3103, MTIL3202: Ikke bruk en belastning på over 204 kg (450 pund).*
- *MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Ikke bruk en belastning på over 113 kg (250 pund).*

INSTALLERING

1. Sett panelet oppå sengeplaten.



2. Sørg for at orienteringen er riktig og festet korrekt.

OMBEHANDLING

ADVARSEL

- *Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.*

1. Tørk av alle overflater med vanlig bakteriedrepende eller antiseptisk middel, som for eksempel alkohol.

VEDLIKEHOLD

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.

OPPBEVARING

MERK: Oppbevares tørt og kjølig. Skal ikke utsettes for direkte sollys, ekstrem kulde eller ekstremt høye temperaturer over lengre tid.

UTILIZAÇÃO

O dispositivo foi projectado para auxiliar no posicionamento do paciente durante procedimentos radiológicos e outros procedimentos médicos.

ATENÇÃO

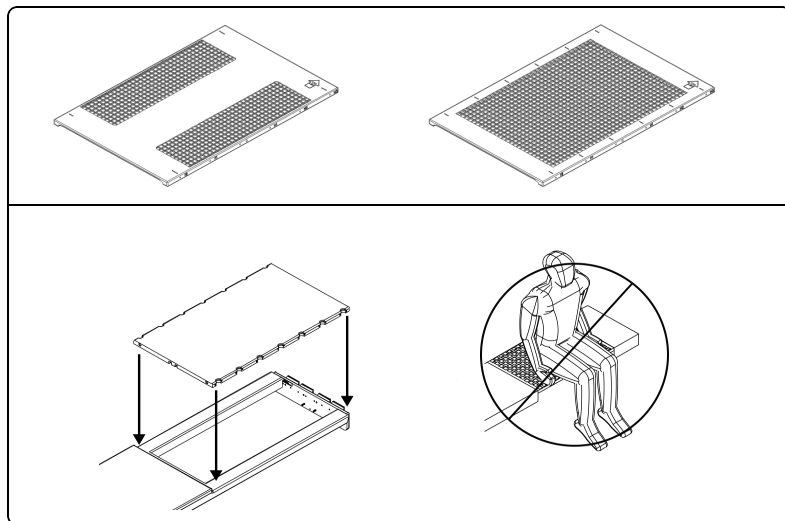
A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

⚠ AVISO

- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Assegure-se de que o dispositivo está seguro antes da utilização.
- Verifique todos os ângulos de tratamento e as características de atenuação antes de tratar os doentes.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Não aplique uma carga superior a 181.4 kg (400 lbs).
- MTIL3103, MTIL3202: Não aplique uma carga superior a 204 kg (450 lbs).
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: Não aplique uma carga superior a 113 kg (250 lbs).

INSTALAÇÃO

1. Coloque o painel na cobertura.



2. Certifique-se de que a orientação está correta e fixa com segurança.

REPROCESSAMENTO

⚠ AVISO

- Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infeção impostas pela sua instalação.

1. Limpar todas as superfícies com germicida ou anti-séptico comum como, por exemplo, álcool ou peróxido de hidrogénio.

MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.

CONSERVAÇÃO

NOTA: Guardar na horizontal num local fresco e seco. Não expor à luz directa do Sol, frio extremo ou calor excessivo durante períodos prolongados de tempo.

预期用途

在放射手术和其它治疗手术中，本器械用于支承和定位患者身体。

小心

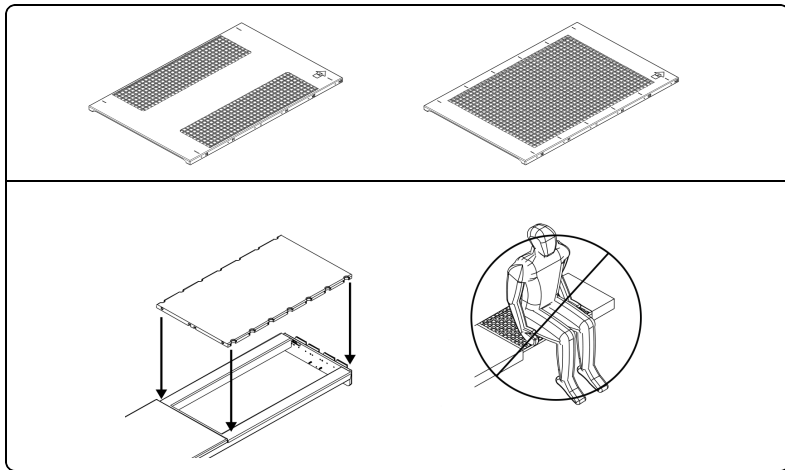
联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

警告

- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 使用前确保器械紧固。
- 对患者进行治疗前，请验证所有治疗角度和衰减特性。
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: 加载不得超过 400 磅 (181.4 公斤)。
- MTIL3103, MTIL3202: 加载不得超过 450 磅 (204 公斤)。
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: 加载不得超过 250 磅 (113 公斤)。

安装

1. 将壁板置于诊断床上。



2. 确认方向正确且牢固连接。

再处理

警告

- 此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了
避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。

1. 用酒精等常用杀菌剂擦拭所有表面。

维护

注意：在使用之前，检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

贮存

注意：平坦地存放于阴凉干燥的地方。切勿长时间地暴露在直射阳光、极度寒冷或过热条件下。

产品名称: 人体定位袋

备案凭证编码:

国械备20140355号

国械备20161113号

产品技术要求编码:

国械备20140355号

国械备20161113号

备案人名称: CIVCO Medical Solutions

美泰柯有限公司

备案人注册地址: 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States

生产地址: 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States

电话: 319 2486757

备案人名称: MEDTEC, Inc.

美泰柯有限公司

备案人注册地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

生产地址: 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041

电话: 319 2486757

代理人: 广州生原医疗科技有限公司

代理人注册地址: 广州市天河区黄村大道2号1103房

电话: 020-38080211

传真: 020-38080299

售后服务机构名称: 广州康理医疗器械有限公司

地址: 广州市天河区体育东路108号东座602单元

电话: 020-38080269

型号规格: 见标签

结构及组成: 见标签

生产日期: 见标签

失效日期: 见标签

预期用途: 用于放疗患者的体位固定。

说明书编制日期: 2013/6/5

说明书修订日期: 2019/1/14

USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para asistir en la colocación del paciente durante procedimientos radiológicos y otros procedimientos médicos.

PRECAUCIÓN

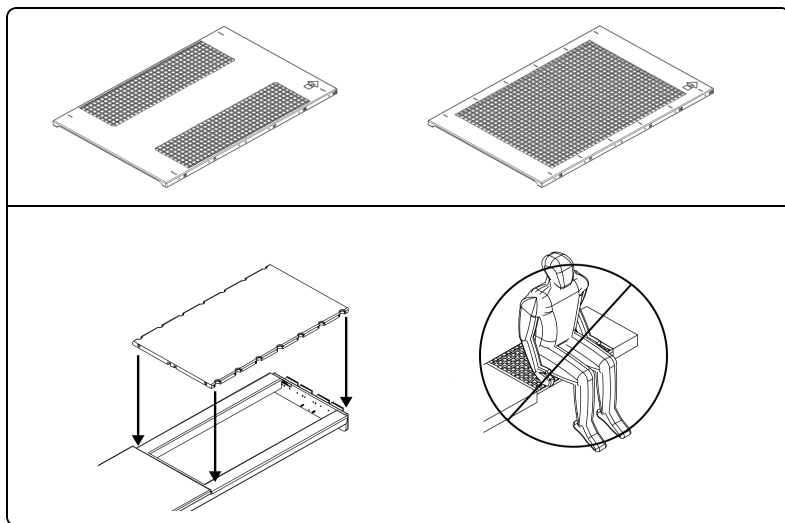
Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médico.

ADVERTENCIA

- *No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.*
- *Asegúrese de que el dispositivo esté bien fijado antes de usar.*
- *Antes de tratar a los pacientes, verifique todos los ángulos de tratamiento y las características de atenuación.*
- *MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: No coloque una carga que sobrepase las 400 libras (181.4 kg.).*
- *MTIL3103, MTIL3202: No coloque una carga que sobrepase las 450 libras (204 kg.).*
- *MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: No coloque una carga que sobrepase las 250 libras (113 kg.).*

INSTALACIÓN

1. Coloque el panel sobre la plataforma superpuesta.



2. Asegúrese de que la orientación sea correcta y de que se haya acoplado bien.

REPROCESADO

ADVERTENCIA

- *Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.*

1. Limpie todas las superficies con un paño germicida común o antiséptico, como alcohol.

MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.

ALMACENAMIENTO

NOTA: Guárdelo en un lugar fresco y seco. No lo exponga a los rayos solares directos, al frío extremo o al calor excesivo durante prolongados períodos de tiempo.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är ämnad att stödja och hjälpa till i placeringen av en patient under radiologiska och andra medicinska procedurer.

OBSERVERA

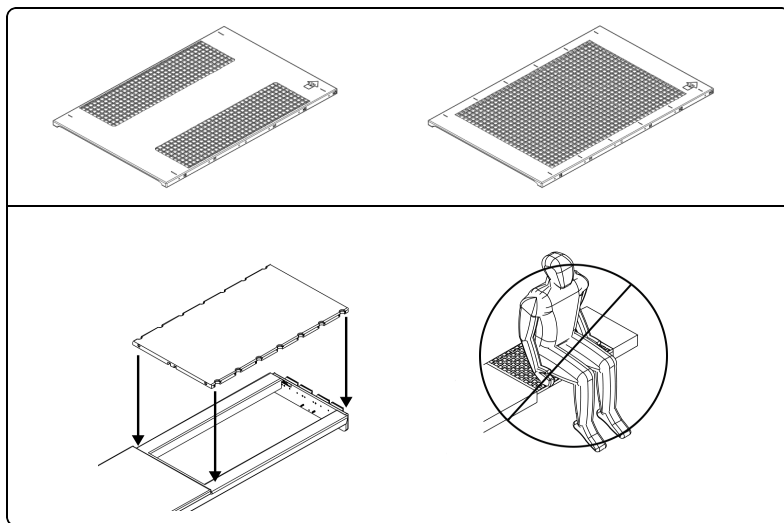
Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

⚠ VARNING

- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- Försäkra dig om att enheten sitter fast innan den används.
- Verifiera alla behandlingsvinklar och dämpningsegenskaper före behandling av patienter.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: Belastningen får vara högst 400 lbs (181.4 kg).
- MTIL3103, MTIL3202: Belastningen får vara högst 450 lbs (204 kg).
- MTZX244069CS, MTZXT244069CF: Belastningen får vara högst 205 lbs (113 kg).

INSTALLATION

1. Placera panelen på britstoppen.



2. Kontrollera att riktningen är korrekt och att den är ordentligt fastsatt.

RENGÖRING

⚠ VARNING

- Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.

1. Torka av alla ytor med en vanlig bakteriedödande eller antiseptisk duk, t.ex. en alkoholindräckt duk.

UNDERHÅLL

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.

FÖRVARING

OBS: Förvara på en sval, torr plats. Utsätt inte för direkt solbelysning, extrem kyla eller häftig värme under längre tid.

KULLANIM AMACI

Bu cihaz radyolojik ve diğer tıbbi prosedürler sırasında bir hastayı konumlandırma konusunda destek ve yardım sağlamaya yöneliktir.

DİKKAT

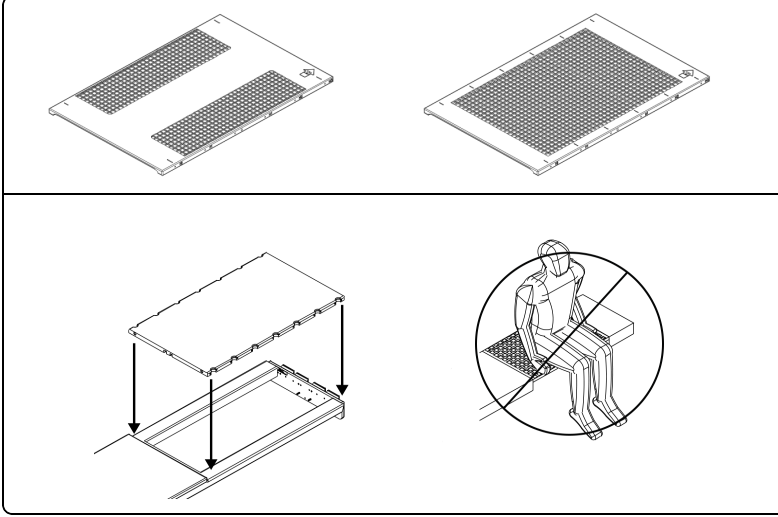
Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalara göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

⚠ UYARI

- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Kullanmadan önce cihazın güvenli olduğundan emin olun.
- Hastaları tedavi etmeden önce tüm tedavi açılarını ve sönümlenme değerlerini onaylayın.
- MTIL300512, MTIL301001, MTIL301002: 181.4 kg.'den (400 lbs.) fazla yük uygulamayın.
- MTIL3103, MTIL3202: 204 kg.'den (450 lbs.) fazla yük uygulamayın.
- MTZXT244069CS, MTZXT244069CF: 113 kg.'den (250 lbs.) fazla yük uygulamayın.

KURULUM

1. Paneli, couchtop üzerine yerleştirin.



2. Yönlendirmenin doğru olduğundan ve sıkıca bağlandığından emin olun.

TEKRAR KULLANIM**⚠ UYARI**

- Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalışma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamaktan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.

1. Tüm yüzeyleri alkol gibi normal bir mikrop öldürücü veya antiseptik ile silin.

BAKIM

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.

DEPOLAMA

NOT: Serin, kuru bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığına, aşırı soğuğa veya aşırı sığağa uzun süreli maruz bırakmayın.



CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Netherlands
Ph: +31 (0) 6-516.536.26

CIVCO

 **CIVCO RADIOTHERAPY**

1401 8th Street SE
Orange City, IA 51041
United States
800.842.8688, +1 712.737.8688
info@civcort.com

COPYRIGHT © 2019 ALL RIGHTS RESERVED. CIVCO IS A REGISTERED TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

WWW.CIVCORT.COM